



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1509
10 August 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестидесятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1509-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в среду,
13 марта 2002 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ЮТСИС
(заместитель Председателя)
затем: г-н ДЪЯКОНУ
(Председатель)

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Одиннадцатый, двенадцатый и тринадцатый периодические доклады Бельгии

Проект заключительных замечаний по второму и третьему периодическим докладам
Швейцарии (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Г-н Ютсис, заместитель Председателя, занимает место Председателя

Заседание открывается в 15 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 6 повестки дня) (продолжение)

Одиннадцатый, двенадцатый и тринадцатый периодические доклады Бельгии (CERD/C/381/Add.1; HRI/CORE/1/Add.1/Rev.1, дополнительная информация без условного обозначения, распространенная в зале заседаний только на французском языке)

1. По приглашению Председателя члены делегации Бельгии занимают места за столом Комитета.
2. Г-н НУАРФАЛИСС (Бельгия) подчеркивает приверженность своей страны делу поощрения и защиты прав человека, а также факт поддержки Бельгией правозащитных механизмов на европейском и международном уровнях. Принимаемые Комитетом рекомендации являются крайне ценными и по мере возможности учитываются правительством Бельгии. Правительство сделало все, что было в его силах, для обеспечения успешной работы Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в Дурбане, в частности с учетом той роли, которую играла страна, выполняя функции председательствующей в Европейском союзе. Работа Конференции проходила с трудностями, однако она была продуктивной, поскольку завершилась принятием Дурбанской декларации и Программы действий, которые послужат ценным средством в борьбе против маргинализации, нищеты, дискриминации и террора.
3. К борьбе против расизма необходимо привлечь все государственные структуры, а также гражданское общество. В этой связи выступающий перечисляет членов бельгийской делегации, которые представляют не только федеральное правительство, но и различные регионы и сообщества, а также отмечает важный вклад неправительственных организаций (НПО) и говорит, что некоторые из них направили своих представителей для участия в представлении рассматриваемого доклада.
4. Касаясь мер правового характера, принятых со времени рассмотрения последнего доклада Бельгии, он указывает, что в 1999 году это государство-участник ратифицировало Конвенцию о борьбе против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих

достоинство видов обращения и наказания и что в стране идет процесс ратификации двух факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка и к Конвенции Международной организации труда (МОТ) 1999 года о наихудших формах детского труда (№ 182). В 2000 году правительство сделало заявление в соответствии со статьей 14 этой Конвенции и предоставило Центру по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом право заслушивать подаваемые в этой связи жалобы. В ноябре 2000 года принят Закон о преступлениях в компьютерной сфере, в котором особое место уделяется Интернету, и в соответствии с рекомендациями Комитета приняты меры против антидемократических политических партий. В настоящее время разрабатываются законопроекты по регулированию финансирования таких партий и пересмотру роли Государственного совета в надзоре за их деятельностью. Разрабатывается проект закона об ужесточении положений закона 1981 года о пресечении некоторых деяний, совершаемых на почве расизма и ксенофобии, а также Закона 1995 года, касающегося попыток пересмотра квалификации преступлений геноцида, совершенных нацистским режимом. В бельгийском законодательстве признается универсальная компетенция судей в том, что касается рассмотрения дел, связанных с серьезными нарушениями норм международного гуманитарного права и с актами геноцида, и ряд дел уже вынесен на рассмотрение судов. Этот механизм является весьма важным инструментом борьбы с наихудшими формами расизма.

5. В ноябре 2000 года принят закон, предусматривающий ужесточение мер наказания за торговлю людьми. Другим законом, принятым в январе 2001 года, предусматривается улучшение условий для просителей убежища в соответствующих центрах, поощрение местных инициатив, направленных на оказание поддержки таким лицам, и предусматриваются меры наказания для лиц, которые пользуются уязвимостью иностранцев при поиске ими жилья. Смягчены положения, касающиеся иностранцев, которым теперь разрешается участвовать в местных выборах и которые могут теперь с меньшими трудностями получить гражданство. Иностранцы, имеющие официальные документы, граждане стран, входящих в Европейскую экономическую зону (ЕЭЗ), и иностранцы, проживающие в Бельгии, по меньшей мере, в течение пяти лет, теперь не обязаны иметь разрешение на работу. В коллективных договорах отражен принцип недискриминации, и принят ряд позитивных мер, касающихся найма на работу иностранцев и представителей уязвимых групп. Правительством приняты меры в целях приведения своей политики, касающейся права на брак, в соответствие с международными договорами и для обеспечения равноправия лиц, исповедующих мусульманство, лиц, исповедующих другие религии и не исповедующих никакой религии.

6. Со времени состоявшейся в 1999 году в Тампере встречи стран Совета Европы правительство приняло меры по улучшению условий жизни ищущих убежища и по

ускорению рассмотрения новых ходатайств. Среди лиц, ищущих убежища, много тех, кто мигрирует по экономическим соображениям. Правительство приложило большие усилия для рассмотрения накопившихся дел, в том числе дел иностранцев, не имеющих официальных документов, а также уделило особое внимание вопросам бедственного положения не сопровождаемых взрослыми несовершеннолетних просителей убежища. Введен особый статус для югославских граждан из Косово.

7. Приняты меры по расширению просвещения в области прав человека и по предупреждению расизма и расовой дискриминации, особенно в армии, в судебной системе и в министерстве труда и по делам занятости, а также в обществе, например через средства массовой информации, учебные заведения и посредством проведения мероприятий молодежного, местного и культурного характера.

8. Г-жа ДЕГРОТЕ (Бельгия) рассказывает о последних событиях во фламандском сообществе, где разработан стратегический план оказания помощи этническим меньшинствам, в том числе представителям кочующих племен, иммигрантам, беженцам и иностранцам, не имеющим документов. Основные цели этого плана заключаются в том, чтобы дать возможность обосновавшимся на постоянной основе группам принимать более широкое участие в жизни общества, создать механизм приема вновь прибывающих лиц и оказывать социальную помощь, в частности в сферах образования и здравоохранения. В политической структуре фламандского сообщества имеются министерство по координации политики в области иммиграции и междепартаментская координационная комиссия. В декрете о политике в отношении этнических меньшинств 1998 года определяется законодательная основа, излагается политика фламандского сообщества в области иммиграции, указываются организации, ответственные за проведение этой политики, и определяются целевые группы. Этот декрет обеспечивает также поддержание связи с такими группами, в частности путем создания форума этнических организаций, которые должны стать основным партнером по диалогу для органов власти во фламандском сообществе. Фламандское сообщество предоставило около 8 млн. евро в виде субсидий на поддержку деятельности этого форума и соответствующих НПО.

9. Меняется основная направленность иммиграционной политики. Если раньше она была направлена на поддержку меньшинств, то в дальнейшем упор будет делаться на соблюдение принципов создания равных возможностей и содействие развитию плюрализма культур. Политика в области общественного образования направлена в основном на ликвидацию отсталости в области образования приблизительно 35 000 иностранных учащихся. Около половины всех начальных школ и одна из десяти средних школ принимают сейчас участие в работе, проводимой в рамках программы взаимопроникновения культур.

10. Несовершеннолетние, не имеющие официальных документов, могут посещать школу. Разрабатывается новый декрет, который позволит обеспечить равенство возможностей в области образования и права свободного выбора школы. Помимо мер, принимаемых органами власти фламандского сообщества, принимаются меры и на уровне местных органов власти, такие, как программы просветительского характера. В настоящее время федеральные и региональные органы власти и власти сообществ проводят консультации в целях выработки согласованной и единой политики в отношении несопровождаемых взрослыми несовершеннолетних, которых во фламандском сообществе насчитываются сотни. Министерство фламандского сообщества приняло процедуру рассмотрения вопросов, связанных с отправлением по электронной почте расистских посланий и использованием Интернета.

11. Г-н ВАН ДЕ ВОРДЕ (Бельгия) говорит, что при решении трудовых вопросов во фламандском сообществе упор делался на использование положительной практики государственной службы и на обеспечение стимулов для использования частными предприятиями методов управления в условиях многообразия. Фламандское правительство и его социальные партнеры заключили в 1988 году соглашение о приеме на работу иммигрантов, важные результаты которого уже начинают просматриваться. Ежегодно реализуются конкретные планы действий по достижению конкретных целей, на которые из средств бюджета было выделено 2,75 млн. евро. К сентябрю 2000 года около 270 предприятий и общественных служб в 30 общинах приняли позитивные планы действий в интересах иммигрантов, в результате чего на работу по долгосрочным контрактам было принято около 2 500 человек. С августа 2000 года организовано 1 750 курсов фламандского языка и профессионально-технической подготовки для недавно прибывших просителей убежища и беженцев и еще 1 800 курсов планируется организовать в конце 2002 года.

12. Г-н ВИЛЛАН (Бельгия) говорит, что в Валлонии основные принципы режима для иностранцев определяются декретом 1997 года. Целью этого декрета является проведение единообразной политики в отношении интеграции иностранцев, содействие обеспечению равенства возможностей и обеспечение соблюдения в валлонском обществе культурного многообразия и гармоничного сосуществования. Этот регион финансирует предоставление ряда услуг иностранцам и лицам иностранного происхождения, включая организацию региональных центров интеграции в основных городах, задачей которых является развитие деятельности в области интеграции, содействие профессиональной подготовке иностранцев, распространение информации в целях содействия интеграции и оказание общей поддержки иностранцам; эти центры действуют также в качестве центров культурного обмена. Работой каждого центра руководит группа в составе представителей органов власти и НПО, и в каждом центре имеется совет представителей, участвующий в

разработке политики в области интеграции. В местных программах интеграции упор делается на партнерство и полезное участие как в области осуществления, так и в области оценки. В 2001 году было реализовано около 200 проектов с участием НПО. Такие меры в области интеграции преследуют цели сокращения отсева детей из школ, поддержки религиозных структур и охвата иммигрантов профессиональной подготовкой. Оказывается также поддержка проектам в области социальной интеграции и проектам для молодых иммигрантов, включая организацию рабочих мест в периоды каникул и поощрение гражданственности и солидарности.

13. В 2000 году органы власти регионов, сообществ и федерального уровня организовали форум по обсуждению доклада Совета Европы "Многообразие и единство: новые задачи в области интеграции иммигрантов и меньшинств". Участники форума обсудили содержащиеся в докладе выводы и решили опубликовать его. Парламенту Валлонии представлен ежегодный доклад валлонских органов власти по вопросу интеграции.

14. Г-н НАЙЕР (Бельгия) говорит, что в последние годы французское сообщество Бельгии приняло три декрета по вопросам образования, касающихся, в частности, равенства возможностей, политики в области языков и религиозного образования. Министерство образования французского сообщества субсидирует ряд ассоциаций, деятельность которых направлена на содействие развитию многообразия культур, соблюдению законов и терпимости.

15. Г-н ДЬЯКОНУ (Докладчик по стране) благодарит делегацию Бельгии за свежую информацию и данные, которые она представила в устном выступлении. Доклад свидетельствует о наличии серьезных изменений со времени рассмотрения предыдущего доклада Бельгии. Бельгия подписала ряд международных документов в области прав человека и сделала заявление в связи со статьей 14 Конвенции относительно жалоб, поступающих от отдельных лиц. Он также отмечает меры по борьбе с расизмом в армии и среди сотрудников органов уголовного правосудия, а также принятие циркулярного распоряжения об ограничении предоставляемой прессе информации об этническом происхождении и гражданстве лиц, находящихся под судом и следствием.

16. После краткого обзора уникальных политических структур Бельгии он говорит, что единственные демографические данные, имеющиеся в распоряжении Комитета, - это данные, приводимые в базовом документе 1994 года (HRI/CORE/1/Add.1/Rev.1). Может ли делегация представить более свежие статистические данные? Кто такие "лица, ведущие кочевой образ жизни", о которых упоминалось в устном выступлении? Это рома? Сколько иностранцев и иммигрантов проживает в Бельгии и из каких они стран?

17. Как следует из доклада, судья может принять решение о том, является ли какое-либо положение Конвенции прямо применимым и таким образом имеющим приоритет перед нормами национального законодательства. Принимались ли когда-либо такие решения и принят ли какой-либо закон для обеспечения выполнения Конвенции? По-прежнему неясно, имеет ли этот документ прямое действие. Что произошло с проектом всеобъемлющего закона о расовой дискриминации, который был представлен сенатором May?

18. Что касается выполнения положений статьи 2 Конвенции, то в докладе дается информация о Комиссии французского сообщества и по Столичному брюссельскому региону (пункты 33-37), но ничего не говорится о фламандском сообществе или о других регионах. С другой стороны, в пункте 40 с самого начала речь идет о фламандском сообществе и о поправках к Закону об иностранцах, которые касаются федерального законодательства. После этого в докладе речь идет о сообществах и регионах и рассматриваются экономические, социальные и культурные права. Все вопросы, рассматриваемые в рамках темы осуществления статьи 4 Конвенции, фактически относятся к статье 5 Конвенции, которая в докладе не упоминается.

19. Не упоминается статья 3 Конвенции. В докладе говорится о мерах, принимаемых французским сообществом в целях содействия сосуществованию различных местных общин. Что делается властями для недопущения тенденции к сегрегации, особенно в городах? Европейская комиссия по борьбе против расизма и нетерпимости Совета Европы выразила обеспокоенность в связи с использованием в Бельгии расизма в политических целях, в связи с фактами выступлений экстремистских партий правого крыла с заявлениями в духе расизма и ксенофобии, а также в связи с тем, что значительным успехом пользуются партии, ведущие расистскую пропаганду, деятельность которых направлена против иммигрантов, беженцев и просителей убежища. Власти должны вести борьбу против такой пропаганды и не допускать восприятия иммигрантов и беженцев в качестве причины всех социальных проблем.

20. Касаясь статьи 4 Конвенции, он отмечает, что в 1999 году в статью 150 Конституции была внесена поправка и что совершаемые на почве расизма и ксенофобии нарушения законодательства о печати рассматриваются исправительными судами (пункты 13-18). Сколько таких дел было вынесено на рассмотрение исправительных судов? Какие были приняты решения? В докладе нет никакой информации о случаях подстрекательства к расовой дискриминации и актах насилия по расовым мотивам. Имели ли место такие случаи, и если да, то какие выносились приговоры? В ряде источников упоминались заявления о совершении таких актов против иммигрантов, о жалобах, поданных юношами и девушками североафриканского происхождения, и о трудностях доказательства того,

что акты насилия действительно имеют расовую основу. В частности, он упоминает о делах нигерийца Семура Адаму и албанца Джендета Ферри, которые скончались будучи задержанными, а также о других случаях, упоминавшихся организацией "Международная амнистия". Сколько таких случаев стало предметом внимания органов власти и как они рассматривались?

21. После 11 сентября наблюдался рост числа актов расизма и ксенофобии, хотя и в меньшей степени, чем в других западноевропейских странах. Европейский центр по наблюдению за проявлениями расизма и ксенофобии сообщал о случаях словесного оскорбления учащихся-мусульман, которые, как указывалось, были связаны с событиями 11 сентября. Почему школы четко не заявили, что этих детей нельзя считать ответственными за то, что произошло за тысячи километров от этих мест? Какова роль преподавателей в деле обеспечения межкультурного образования, терпимости и понимания?

22. В Интернете распространяются словесные оскорбления, представляющие иммигрантов как преступников и не желающих работать людей. В одной из прямых телевизионных передач имели место словесные нападки на одного из марокканцев и проводилась прямая связь между присутствием в Бельгии мусульман и событиями в Афганистане. Словесные оскорбления допускались сотрудниками полиции, а мечеть Турнху в провинции Антверпен подверглась нападению. К числу позитивных явлений относятся провозглашение после 11 сентября Центром по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом платформы действий по борьбе с расизмом, проведение общественных кампаний и подписание 4 октября руководителями всех политических партий, кроме партии "Фламандский блок", обязательства не смешивать террористов с гражданами определенных стран и избегать изложения упрощенческих позиций в средствах массовой информации и в школах. Согласно сообщениям неправительственных организаций (НПО), несмотря на наличие в законодательстве положений, предусматривающих преследование виновных в актах расовой дискриминации, такие положения не выполняются. На весь Брюссель есть только один прокурор, специализирующийся по ведению таких дел, а подобным случаям нет конца. Каким образом правительство решает эту проблему?

23. Законом от 10 апреля 1995 года, который не вступит в силу до тех пор, пока не будет издан королевский декрет, предусматривается, что меры наказания для политических партий за акты ксенофобии или расизма будут носить только финансовый характер, т.е. вести к сокращению выделяемых им дотаций или лишению их таковых. Это далеко не отвечает требованиям статьи 4 b) Конвенции. Кроме того, заключенное между Почтовым управлением и Центром по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом

соглашение о запрещении некоторых печатных материалов политических партий разрешает Почтовому управлению блокировать доставку рассылаемых политическими партиями материалов явно расистского содержания, но не содержит положения об обязательности такой меры.

24. При ратификации в 1975 году Конвенции Бельгия сделала оговорку по статье 4. Однако с тех пор ситуация изменилась. Международные правозащитные организации, Комитет по ликвидации расовой дискриминации и Комитет по правам человека заявили, что меры, принимаемые против расистских высказываний и актов и против организаций, способствующих расовой дискриминации или подстрекающих к ней, являются совместимыми с правами на свободу выражения мнений и ассоциации. Соседние с Бельгией страны уже приняли такие законодательные положения. Каким образом Бельгия намерена действовать в дальнейшем с учетом сообщений о деятельности расистских политических партий и групп?

25. Касаясь вопроса о выполнении статьи 5 Конвенции, он говорит, что Комитет по правам человека указывал на необходимость пересмотра процедуры принудительной высылки или задержания лиц, ищущих убежища. Он приветствует меры, дающие беженцам право на получение неотложной медицинской помощи, а также позволяющие беженцам и другим лицам обжаловать принимаемые в их отношении меры. Согласно пунктам 88 и 89 некоторым категориям иностранцев может быть запрещено временное или постоянное проживание в ряде общин Брюссельского региона. На какие категории иностранцев распространяется это запрещение? Каковы критерии для такого их выделения? Почему это не касается всех иностранцев? В этой связи он ссылается на статью 5 d) i) Конвенции, которая гарантирует право на свободу передвижения и выбора места жительства.

26. Он просит делегацию дать дополнительные статистические сведения о числе лиц, получивших гражданство Бельгии с 1990 года по 2000 год. Сколько из них не являются европейцами? Как указывалось в ряде сообщений, применение таких процедур иногда вело к распаду семей. Учитывается ли фактор семейных связей в процедурах натурализации? Создание выборного органа, представляющего интересы мусульманской общины в Бельгии, является важным шагом вперед. Может ли делегация сказать, были ли полезными при решении проблем этой общины связи с органами власти?

27. В докладах Международной организации труда (МОТ), которые готовились на основе данных бельгийских органов власти, говорилось о дискриминации при приеме на работу, особенно в отношении молодых людей марокканского происхождения. Центр по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом в своем докладе в 2000 году

обратил внимание на дискриминацию лиц, не являющихся бельгийскими гражданами в некоторых сферах гражданской службы, а в одном из исследований МОТ указывались случаи дискриминации иммигрантов в частном секторе. Несмотря на наличие законодательных положений, запрещающих дискриминацию при приеме на работу, обоснованность таких обвинений трудно доказать. Исламский совет жаловался, что женщины и девочки, которые носят платки или другие предметы традиционной одежды, являются объектом дискриминации при приеме на работу и в школы. Наличие такой дискриминации было откровенно признано во Фландрии (пункт 139 доклада); может ли делегация дать информацию о положении в Валлонии?

28. Прослеживается ряд несоответствий в описании мер, принятых в двух основных регионах Бельгии. Так, во Фландрии в декрете 1998 года в качестве этнических и культурных меньшинств были названы три целевые группы - иммигранты, беженцы и лица, ведущие кочевой образ жизни (пункт 146), а при проведении обследования основное внимание уделено итальянской, испанской, турецкой и марокканской общинам (пункт 155); ничего не говорится о Валлонии. Считаются ли лица, ведущие кочевой образ жизни, меньшинством и в Валлонии? Может ли делегация привести более полные данные об экономическом и социальном положении меньшинств в этих двух регионах? Что делает федеральное правительство в случае непринятия одним из регионов требуемых мер?

29. Единственная ссылка в докладе на право на образование касалась Фландрии (пункт 138) в связи с одной из мер позитивной дискриминации иммигрантов. Применялись ли такие меры и в Валлонии? Единственное упоминание Валлонии приводится в связи с вопросом о школьном образовании незаконно проживающих в этом регионе детей (пункт 199). Предусматривается ли это и для фламандцев? Комитет по экономическим, социальным и культурным правам в пункте 15 своих заключительных замечаний (E/C.12/1/Add.54) выразил обеспокоенность в связи с тем, что в Бельгии не созданы надлежащие механизмы для обеспечения единообразия применения стандартов в области образования во всех регионах и что представленная информация по вопросу об осуществлении права на образование в различных регионах является неадекватной.

30. Переходя к вопросу о выполнении статьи 6 Конвенции, он просит сообщить данные о возбужденных судебных разбирательствах в связи с жалобами на проявления расизма или ксенофобии в 1998-2000 годах. Чем объясняется рост числа таких жалоб? Что касается выполнения положений статьи 7 Конвенции, то представленная информация касается Валлонии. Он отмечает, что в Валлонии проводятся занятия по родному языку и культуре для детей из ряда стран (пункт 202). Это имеет положительное значение для дальнейшего развития межэтнических отношений. Имеется ли подобная программа во

Фламандском регионе? Необходимы более широкие усилия по борьбе с жестоким обращением с иммигрантами и иностранцами со стороны сотрудников полиции и других правоохранительных органов. Наличие этой проблемы отмечалось в одном из исследований, проведенных в 2001 году Постоянным комитетом по контролю за службами полиции, а также рядом НПО. Предметом критики было также обращение с иностранцами в брюссельском аэропорту.

31. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС говорит, что у Комитета вызывает удовлетворение тот факт, что Комиссия Сообщества работает над проблемой содействия социальной интеграции жителей проблемных районов (пункт 35 доклада). Он хотел бы получить дальнейшую информацию о "многократном социальном влиянии" таких лиц и о том, какова была реакция целевых групп.

32. Что касается осуществления статьи 4 Конвенции, то Комитет приветствует внесение поправки в статью 150 Конституции (пункт 13) и заключение соглашения между Почтовым управлением и Центром по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом о блокировании распространения пропагандистских материалов расистского характера. Лишение политических партий, демонстрирующих свое враждебное отношение к правам, гарантируемым Европейской конвенцией о правах человека, предусмотренных дотаций является, хотя и не всегда эффективной, но конкретной мерой наказания партий, открыто ведущих пропаганду в духе расизма или ксенофобии.

33. В Бельгии приняты законодательные меры, предусматривающие более гибкий подход к вопросам иммиграции и проживания лиц, ищущих убежища, беженцев и незаконно въехавших в страну иностранцев. Комитет надеется, что такие меры являются благоприятными для всех иностранцев и что в них нет дискриминационных критериев, основанных на признаках расы или этнического и национального происхождения. Выступающий просит представить дополнительную информацию о помощи, оказываемой незаконно въехавшим в страну иностранцам и лицам, которым отказано в убежище (пункт 74), а также выражает надежду, что отмена положения о статусе ассимилированного беженца (пункт 76) не приведет к приведению различий по признакам расовой принадлежности или этнического и национального происхождения. Комитет хотел бы получить дополнительную информацию о видах труда, которые разрешается выполнять иностранцам, задержанным или содержащимся под стражей или содержащимся в одном из закрытых центров (пункт 85), и об условиях труда в этих местах.

34. Выступающий просит уточнить сферу действия статьи 18-бис Закона от 15 декабря 1980 года (пункты 88-89), поскольку, если в нем говорится о "некоторых категориях

иностранцев", то этим открывается возможность для запрета временного или постоянного проживания по расовым или этническим признакам, что явно было бы нарушением Конвенции. Что касается жилищных условий различных этнических общин во Фландрии, то в пунктах 152 и 153 говорится, что жилищная политика распространяется также и на иностранцев. Охватываются ли этими программами незаконно прибывшие в страну иммигранты в период до легализации их статуса? Касаясь выполнения положений статьи 6 Конвенции, он говорит, что необходимо принять меры в связи с ростом числа жалоб и возбужденных дел. Как представляется, использование посреднических услуг дает хорошие результаты.

35. Г-н де ГУТТ приветствует заявление делегации о сотрудничестве Бельгии с НПО. Он выражает сожаление в связи с тем, что в тринадцатом периодическом докладе отсутствует всеобъемлющая свежая информация об этническом составе населения. С другой стороны, в докладе отражены многие вопросы, связанные с выраженными Комитетом озабоченностями и вынесенными им рекомендациями в ходе рассмотрения в 1997 году предшествующего доклада. В частности, он приветствует сделанное в соответствии со статьей 14 Конвенции заявление и принятое новое законодательство, предусматривающие преследование за публикацию материалов расистского характера в печати. Можно ли было бы наделить исправительные суды правом рассматривать все касающиеся прессы правонарушения?

36. Касаясь новых законодательных мер, предусматривающих меры наказания финансового характера для политических партий, ведущих пропаганду расизма и ксенофобии, он спрашивает делегацию, каковы перспективы издания соответствующего королевского декрета для введения этого законодательства в действие. Он спрашивает также, приняты ли какие-либо меры против партии "Фламандский блок", которая, по имеющейся у Комитета информации, по-прежнему получает государственные субсидии. Выступающий приветствует заключение соглашения между Почтовым управлением и Центром по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом, однако отмечает, что выполнять это соглашение, несомненно, будет трудно, и просит делегацию дать дополнительную подробную информацию.

37. Он спрашивает, есть ли какая-либо вероятность внесения поправок в статью 18-бис Закона от 15 декабря 1980 года или отмены этой статьи, как это было рекомендовано Комитетом после рассмотрения предыдущего периодического доклада Бельгии. Может ли делегация дать более свежую информацию о принятых судебных мерах в связи с жалобами на расовую дискриминацию, поскольку в пунктах 183-185 доклада говорится исключительно о делах периода 1995-1997 годов.

38. Существуют различные формы скрытой расовой дискриминации, которые создают многим людям трудности в их повседневной жизни и наличие которых тем не менее весьма трудно доказать. Изменилось ли что-либо в Бельгии в связи с принятием Советом Европейского союза директивы 2000/43/ЕС от 29 июня 2000 года, которая возлагает бремя доказывания на ответчика и применима исключительно в сфере гражданского права. Разработаны ли какие-либо средства установления фактов такого поведения в сфере уголовного законодательства? Что касается мер наказания, то даны ли управлению государственного прокурора указания проявлять особую бдительность при рассмотрении соответствующих жалоб и рассматривался ли вопрос о возможности использования механизмов посредничества?

39. Г-н АМИР благодарит делегацию за представление дополнительного документа под названием Belgique - un état fédéral (Бельгия - федеральное государство), который позволяет пролить некоторый свет на правовые аспекты бельгийской федеральной системы. Было бы полезно, однако, если бы часть содержащейся в этом документе информации была включена и в сам доклад. В этой связи он спрашивает, имеют ли нормы, устанавливаемые международными договорами, приоритет над нормами внутреннего законодательства Бельгии независимо от ее федеральной системы. Например, что касается беженцев, то можно ли в национальных судах ссылаться на Конвенцию о статусе беженцев с учетом наличия Шенгенского соглашения? Кроме того, могут ли студенты, проживающие в одном из государств - членов Европейского союза, въезжать в другие государства этого Союза без визы? Было отмечено, что иностранцы, проживающие в Шенгенской зоне, которые хотят поехать в другую страну, где действует Шенгенское соглашение, обязаны получить визу.

40. Г-н ТАН Ченьюань, касаясь содержащейся в докладе информации о действиях судов в связи с рассмотрением жалоб на расовую дискриминацию (пункты 183 и последующие), отмечает, что в 1995 году Центром по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом было получено очень много (1 086) жалоб. Однако приведенная в этих пунктах информация относится только к периоду 1995-1997 годов; он выражает надежду, что в следующем периодическом докладе будут представлены более свежие статистические данные. Одного лишь рассмотрения дел в судах будет недостаточно, поскольку расовые предубеждения сохраняются. Необходимо также проведение информационных кампаний в школах и средствах массовой информации, а также со стороны политических деятелей. Предоставляется какая-либо компенсация жертвам расовой дискриминации? Может ли делегация привести примеры того, какого рода физическое насилие имело место в случаях, о которых говорится в докладе? Он просит дать пояснения в связи с заявлениями о жестокости со стороны полиции и относительно наличия соответствующих дисциплинарных мер.

41. Согласно закону от 15 июля 1996 года, социальное обеспечение доступно беженцам в открытых центрах приема. По королевскому декрету от 12 декабря 1996 года гарантируется также доступ к неотложной медицинской помощи. Распространяются ли такие положения в равной степени и на незаконных иммигрантов, часть которых находится в условиях временного содержания под стражей? Какие меры приняты для защиты их основных прав человека?

42. Г-н КЪЕРУМ говорит, что при рассмотрении дел иностранцев, совершивших правонарушения, трудно обеспечить баланс между защитой основных прав человека таких правонарушителей, с одной стороны, и интересами безопасности государства - с другой. Он просит дать дополнительную информацию о законодательных положениях, регулирующих высылку совершивших правонарушения иностранцев, особенно в том, что касается используемых в таких случаях оснований. Не является ли дискриминационной, например, высылка иностранца, который прожил большую часть своей жизни в Бельгии, тогда как не подлежит высылке гражданин Бельгии при совершении того же правонарушения?

43. Касаясь Центра по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом, который упоминается в пункте 185 доклада, он отмечает рост числа жалоб в связи с расистскими нападениями, которые были поданы в период 1995-1997 годов, и спрашивает, продолжалась ли эта тенденция и в последующие годы. Если ответ на этот вопрос будет положительным, он просит сообщить, каковы причины этого роста. Может ли делегация дать информацию об основных видах поступающих жалоб.

44. Рассматривало ли правительство Бельгии вопрос о возможности разработки национального плана действий, конкретно направленного на борьбу с расизмом и ксенофобией, как это было рекомендовано Всемирной конференцией по борьбе против расизма, проходившей в 2001 году в Дурбане, или же более широкого плана в соответствии с призывом Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в 1993 году в Вене? Принимались ли какие-либо меры по распространению итоговых документов Всемирной конференции по борьбе против расизма среди широкой общественности, гражданских служащих и в соответствующих государственных органах? И наконец, каким образом информация о Конвенции, в частности и вопросы, касающиеся расизма и ксенофобии в целом, отражаются в программах учебных курсов для сотрудников полиции, судей и прокуроров?

45. Г-н ТОРНБЕРРИ в начале своего выступления приветствует принятие Бельгией процедуры, предусмотренной в статье 14. Он спрашивает, что конкретно означает выражение "нарушения закона о печати", содержащееся в пункте 17 доклада. Охватывает

ли это понятие распространяемые через Интернет высказывания в духе ненависти, как это имеет место в Соединенных Штатах? В пункте 36 доклада упоминаются "межкультурные обмены"; связано ли это понятие каким-либо образом с используемой Советом Европы концепцией межкультурных обменов? Является ли Бельгия участницей Конвенции Совета Европы об участии иностранцев в общественной жизни на местном уровне?

46. Касаясь пунктов 117-119, он просит пояснить термин "светский" во фразе "светского исламского лидера" и выражение "уменьшить влияние интегристских групп на эту общину". Он поддерживает замечания Докладчика по стране, касающиеся информации о различных сообществах Бельгии, которая дается в части IX доклада. Неясен пункт 134: необходима более полная информация о различных сообществах и соответствующих направлениях политики и о том, каким образом фактически достигается "ознакомление с иными культурными укладами"? Он просит разъяснить термин "люди, ведущие кочевой образ жизни". Не означает ли это просто рома (этническая категория) или же это включает другие народы, которые просто предпочитают проводить свою жизнь в пути? Он отмечает отсутствие стандартного европейского понятия "национальные меньшинства" в категориях, указанных в пункте 146, и в этой связи просит пояснить понятие "non-natives", упоминаемое в пункте 152. Он приветствует Гентскую декларацию о недискриминации от 4 июля 1997 года. Выступающий обращает внимание на термин "позитивная дискриминация", который используется в пункте 195, и спрашивает, означает ли он то же, что и понятие "специальные меры", используемое в Конвенции.

47. Касаясь пункта 202 и последующих пунктов, он приветствует заключение двусторонних соглашений по вопросам обучения родному языку и культуре. Однако наряду с этим он испытывает некоторые сомнения в жизнеспособности подготовительных классов обучения языкам, поскольку, как представляется, эта модель весьма серьезно отличается от вспомогательных моделей преподавания на двух языках или на родном языке, которые используются в других странах иммиграции. Учитываются при решении таких вопросов пожелания различных общин иммигрантов?

48. Г-жа ДЖЭНУАРИ-БАРДИЛЬ спрашивает, включают ли обмены и мероприятия, проводимые в целях обеспечения "сосуществования", о которых идет речь в пункте 36 доклада, образование в области прав человека. Что именно означает понятие "personal behaviour", приводимое в пункте 77 в связи с вопросом о лишении человека статуса иностранца? В пунктах 120 и 121 излагаются некоторые весьма строгие критерии приема на работу. Кто контролирует соблюдение этих критериев и какие санкции применяются в случае их несоблюдения?

49. Г-н РЕШЕТОВ, касаясь информации, приводимой в пункте 20 и в последующих пунктах доклада, одобряет направленность принятых законодательных мер, предусматривающих финансовые меры наказания для политических партий, пропаганда которых носит открыто расистский и ксенофобный характер. Однако у него вызывает некоторое недоразумение содержащееся в пункте 21 заявление о том, что государственное финансирование может предоставляться лишь тем партиям, которые обязуются защищать права, закрепленные в Европейской конвенции о правах человека. Общеизвестно, что положения Европейской конвенции о правах человека являются в значительно большей мере ограничительными, чем, например, положения Международного пакта о гражданских и политических правах, и в этой связи эта Конвенция открыта для критики. Поэтому пункт 21 в его нынешней формулировке может привести к некоторым абсурдным выводам.

50. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС говорит, что при прочтении доклада Бельгии у него сложилось впечатление, что наказание за пропаганду расизма носит исключительно финансовый характер. Поэтому ему хотелось бы получить более точную информацию о том, какие меры наказания применяются в случае связанных с расизмом правонарушений. Его шокировало заявление ряда неправительственных организаций (НПО) о том, что Бельгия является страной, где после 11 сентября 2001 года было больше всего нападений на арабов, и он спрашивает, является ли эта информация верной, и в случае положительного ответа просит сообщить, какие меры принимаются для наказания таких нарушений Конвенции и прав человека в целом. Комитету хотелось бы также больше узнать о новом бельгийском законе, который предусматривает возможность судебного преследования любых лиц, даже не являющихся постоянными жителями, за преступления против человечности, и о конкретных делах, которые были рассмотрены судами или находятся на их рассмотрении.

51. Г-н ХЕРНДЛЬ, напоминая делегации о том, что Комитет в своих заключительных замечаниях по предыдущему докладу Бельгии (CERD/C/304/Add.26) рекомендовал государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, настоятельно призывает сделать это незамедлительно, поскольку новые финансовые меры, предусматриваемые этой поправкой, не влекут за собой никаких более значительных финансовых затрат для подписавших Конвенцию государств, но будут способствовать работе Комитета.

52. Г-н ДЬЯКОНУ говорит, что, согласно полученной им информации, после 11 сентября 2001 года в Бельгии было меньше случаев нападений по расовым мотивам на иностранцев, чем в других западноевропейских странах, и что премьер-министр официально осудил такие нападения.

53. Делегация Бельгии покидает зал заседаний.

54. Г-н Дьякону занимает место Председателя.

Проект заключительных замечаний по второму и третьему периодическим докладам Швейцарии (продолжение) (CERD/C/60/Misc.21/Rev.1)

Пункт 9

55. Г-н АБУЛ-НАСР спрашивает, действительно ли Комитет интересуется чувствами.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает в первом предложении заменить слово "чувства" словом "отношения".

57. Г-н КЬЕРУМ предлагает, чтобы в первом предложении речь шла о "враждебном отношении к чернокожим, мусульманам и просителям убежища".

58. Г-н ТОРНБЕРРИ предлагает изменить это предложение следующим образом: "сохранение в Швейцарии враждебного отношения к чернокожим, мусульманам и просителям убежища является предметом крайней обеспокоенности Комитета".

59. Г-н АБУЛ-НАСР подчеркнул, что он хотел бы дать ссылку на образование в самой рекомендации.

60. Г-н ТОРНБЕРРИ предлагает формулировку "в том числе путем организации пропагандистских кампаний и просвещения широкой общественности".

61. Г-жа ДЖЭНУАРИ-БАРДИЛЬ говорит, что она предпочла бы дать термин "black people", а не "blacks".

62. Пункт 9 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 10

63. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что в третьей строке слова: "тот факт, что" являются излишними и что было бы лучше изменить последнюю строку следующим образом: "Такие процедуры не подлежат оспариванию в судебном порядке".

64. Г-н ПИЛЛАИ говорит, что в первом предложении было бы более целесообразно вести речь о "проявлениях" чем о "чувствах" и что последняя часть предложения требует уточнения, поскольку неясно, что имеется в виду под словом "те".

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает использовать вместо понятия "оспаривание в судебном порядке" более уместное выражение "пересмотр в судебном порядке".

66. Г-н ХЕРНДЛЬ предлагает исключить в первом предложении слово "глубокой".

67. После обсуждения, в котором приняли участие г-н КЬЕРУМ, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, г-н АМИР и г-н РЕШЕТОВ, г-н ТОРНБЕРРИ предлагает сформулировать второе предложение этого пункта следующим образом: "Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что согласно пока еще действующему законодательству принимаемые в соответствии с такими процедурами решения не подлежат пересмотру в судебном порядке".

68. Пункт 10 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 11

69. Г-н СИСИЛИАНОС указывает, что ссылка должна делаться на подпункт v) пункта e) статьи 5 Конвенции, а не на пункт d) статьи 5.

70. После обсуждения этого вопроса, в котором приняли участие г-н ТАН, г-н РЕШЕТОВ и г-н ТОРНБЕРРИ, последний предлагает закончить первое предложение заявлением о том, что "Комитет выражает обеспокоенность в связи с недавними мерами по созданию в некоторых кантонах отдельных классов для иностранных учащихся".

71. Пункт 11 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 12

72. Г-н ТОРНБЕРРИ предлагает снять в четвертой строке слова "до сих пор" и добавить слова "по проблемам расовой дискриминации" в последнем предложении.

73. Г-н РЕШЕТОВ предлагает снять в третьей строке слово "чрезмерного".

74. Г-н АБУЛ-НАСР спрашивает, что следует понимать под "независимыми механизмами".

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ поясняет, что это понятие относится к таким независимым от полиции механизмам, как судебные органы или парламентские комиссии.

76. Пункт 12 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 13

77. Г-н СИСИЛИАНОС говорит, что в пункте, о котором идет речь, должна содержаться прямая и четкая ссылка на Парижские принципы, заложенные в резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, поскольку они являются международно признанными критериями для национальных правозащитных институтов.

78. Г-н РЕШЕТОВ говорит, что, по его мнению, первое предложение рекомендаций следует сформулировать следующим образом: "Государству-участнику предлагается принять меры по расширению полномочий Федеральной комиссии по борьбе с расизмом".

79. Г-н КЪЕРУМ предлагает заменить слова "институт по правам человека" словами "учреждение по правам человека".

80. Г-н СИСИЛИАНОС говорит, что, поскольку сама Комиссия говорила о трудностях, с которыми она сталкивается в деле получения финансовых и людских ресурсов, он выступает за сохранение слова "средства".

81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает сформулировать этот пункт следующим образом: "Государству-участнику предлагается принять меры по расширению полномочий и укреплению потенциала Федеральной комиссии по борьбе с расизмом. В рамках рассматриваемого в настоящее время вопроса о создании национального учреждения по правам человека следует учитывать критерии создания таких учреждений, предусмотренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/134, принятой 20 декабря 1993 года".

82. Пункт 13 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 14

83. Г-н АБУЛ-НАСР предлагает, чтобы Комитет связался с делегацией на предмет проверки правильности содержания этого пункта.

84. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он скептически относится к тому, что в результате замены трехзвенной политики в области иммиграции двухзвенной системой Швейцария снимет свою оговорку по статье, о которой идет речь.

85. Г-н де ГУТТ считает, что формулировка этого пункта является слишком резкой и предлагает в качестве альтернативы следующую формулировку: "Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о том, является ли необходимым сохранение оговорки по подпункту а) пункта 1 статьи 2 Конвенции".

86. Г-н ХЕРНДЛЬ предлагает сформулировать это предложение следующим образом: "Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о том, следует ли ему по-прежнему сохранять оговорку в отношении подпункта а) пункта 1 статьи 2 Конвенции или эта оговорка может быть снята".

87. Пункт 14 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 15

88. Г-н РЕШЕТОВ заявляет, что понятие "лица, ведущие кочевой образ жизни" имеет несколько значений.

89. Г-н ТАН Ченьюань указывает, что термин "лица, ведущие кочевой образ жизни" используется в докладе Швейцарии.

90. Г-н ТОРНБЕРРИ предлагает после слов "лиц, ведущих кочевой образ жизни" добавить слова "включая рома и ениш".

91. Пункт 15 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 16

92. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что было бы лучше вместо выражения "в областях таких, как" использовать выражение "в таких областях, как".

93. Пункт 16 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 17

94. Г-н АБУЛ-НАСР отмечает, что в соответствии с установившейся практикой Комитета в этом пункте следует отметить факультативный характер заявления.

95. Г-н СИСИЛИАНОС говорит, что было принято решение давать во всех заключительных замечаниях пункт о последующих действиях в связи с Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

96. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подтверждает, что впредь такой пункт будет включаться во все заключительные замечания и что в пункт 17 будет включено слово "факультативное". По его мнению, в другом пункте должно быть конкретно указано, необходим ли обновленный доклад.

97. Г-н ХЕРНДЛЬ предлагает дать еще один пункт, в котором Комитет рекомендовал бы ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции.

98. Проект заключительных замечаний по второму и третьему периодическим докладам Швейцарии принимается с учетом включения в него двух дополнительных пунктов - пункта о последующих мерах в связи с Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и пункта - о ратификации поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции.

Заседание закрывается в 18 час. 10 мин.
